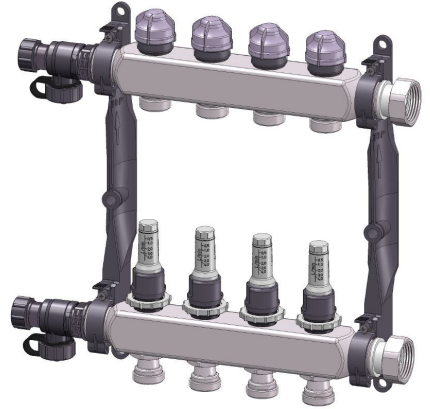


# Інструкція з монтажу та експлуатації



## Колектор опалювального контуру

### ProCalida© VA 1C

Тип: ÜM DFM  
AG DFM

---

Авторські права 2023 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Усі права захищені.

Lindenstraße 20  
74363 Güglingen

Телефон +49 7135 102-0

Обслуговування клієнтів +49 7135 102-211

Факс +49 7135 102-147

info@afriso.com

www.afriso.com

## 1 Пояснення до інструкції з монтажу та експлуатації

Ця інструкція з монтажу та експлуатації описує колектор опалювального контуру ProCalida® VA 1C (далі також іменованій "виріб"). Інструкція з монтажу та експлуатації є частиною виробу.

- Не використовуйте виріб до того, як повністю прочитаєте і засвоїте інструкцію з монтажу та експлуатації.
- Забезпечте постійний доступ до інструкції з монтажу та експлуатації під час роботи з виробом і з його допомогою.
- Передайте інструкцію з монтажу та експлуатації наступному власнику або користувачеві виробу.
- Якщо ви вважаєте, що в інструкції з монтажу та експлуатації містяться помилки, суперечності або неясності, зверніться до виробника до введення виробу в експлуатацію.

Ця інструкція з монтажу та експлуатації захищена авторським правом і може бути використана тільки в рамках чинного законодавства. Виробник може вносити зміни в інструкцію.

Виробник не несе відповідальності за шкоду або її наслідки, що виникли внаслідок недотримання цієї інструкції з монтажу та експлуатації, а також приписів, умов і стандартів, що діють у місці експлуатації.

## 2 Інформація на тему безпеки

### 2.1 Попереджувальні знаки та класи небезпеки

Ця інструкція з монтажу та експлуатації містить попередження, що вказують на потенційні небезпеки та ризики. Крім знаків, що містяться в інструкції, необхідно дотримуватися всіх умов, норм і правил техніки безпеки, що діють у місці експлуатації. Перед використанням виробу необхідно переконаватися, що всі умови, норми і правила техніки безпеки відомі користувачеві і дотримуються ним.

Попереджувальні знаки позначені в цій інструкції застережливими символами та застережливими вказівками. Попереджувальні вказівки розділені на різні класи небезпеки залежно від тяжкості небезпечної ситуації.



## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка може призвести до серйозного або смертельного нещасного випадку чи матеріальних збитків.

## УВАГА

**УВАГА** вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка може призвести до матеріальних збитків.

У цій інструкції додатково використовуються такі символи:



Це загальний попереджувальний символ. Він вказує на небезпеку травм і матеріальних збитків. Щоб уникнути нещасних випадків зі смертельними наслідками, травм і матеріальних збитків, дотримуйтеся усіх інструкцій, позначених цим попереджувальним символом.

## 2.2 Використання відповідно до призначення

Данное изделие предназначено исключительно для распределения теплоносителя в системах поверхностного отопления и охлаждения. Это изделие подходит для работы со следующими теплоносителями:

- отопительная вода соответствующая требованиям VDI 2035,
- смеси воды и гликоля с содержанием гликоля не более 50%.

Любой другой вид использования не соответствует предназначению и представляет собой опасность.

Перед использованием изделия необходимо убедиться в том, что оно подходит для предусмотренного пользователем типа применения. Для этого должны быть учтены как минимум следующие требования:

- все условия, стандарты и правила безопасности, действующие в месте использования изделия,
- все условия и данные, предусмотренные в спецификации изделия,
- условия, предусмотренные для предполагаемого использования пользователем.

Кроме того, должна быть проведена оценка риска в соответствии с признанной процедурой для конкретного применения, предполагаемого пользователем, и приняты все необходимые меры безопасности в соответствии с результатами процедуры оценки риска. При этом также должны быть учтены возможные последствия, возникающие при установке или интеграции изделия в систему.

При эксплуатации изделия все работы должны выполняться только в условиях, указанных в инструкции по монтажу и эксплуатации и на заводской табличке, в рамках технических данных, содержащихся в спецификации, и с соблюдением всех условий, стандартов и правил безопасности, действующих в месте использования изделия.

## 2.3 Передбачуване неправильне використання

Виріб забороняється використовувати в таких випадках і для таких цілей:

- розподіл питної води.

## 2.4 Кваліфікація персоналу

До роботи з виробом допускається тільки кваліфікований персонал, який вивчив цю інструкцію з монтажу та експлуатації і всі документи, що стосуються виробу.

Кваліфікований персонал, завдяки своїй професійній підготовці, знанням і досвіду, повинен вміти передбачати і розпізнавати можливу небезпеку, яка може виникнути під час використання виробу.

Всі особи, які працюють із виробом, мають бути ознайомлені з усіма застосовними умовами, стандартами та правилами техніки безпеки, яких необхідно дотримуватися під час роботи з виробом.

## 2.5 Засоби індивідуального захисту

Завжди використовуйте необхідні засоби індивідуального захисту. Під час користування виробом і роботи з ним необхідно також враховувати, що на місці використання може виникати небезпека, не пов'язана безпосередньо з самим виробом.

## 2.6 Модифікація виробу

З пристроєм і з його допомогою можна виконувати тільки дії, описані в цій інструкції з монтажу та експлуатації. Не вносьте зміни, не описані в цій інструкції з монтажу та експлуатації.

### 3 Транспортування та зберігання

Неправильні транспортування і зберігання можуть стати причиною пошкодження виробу.

## УВАГА

### НЕПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДЖЕННЯ З ВИРОБОМ

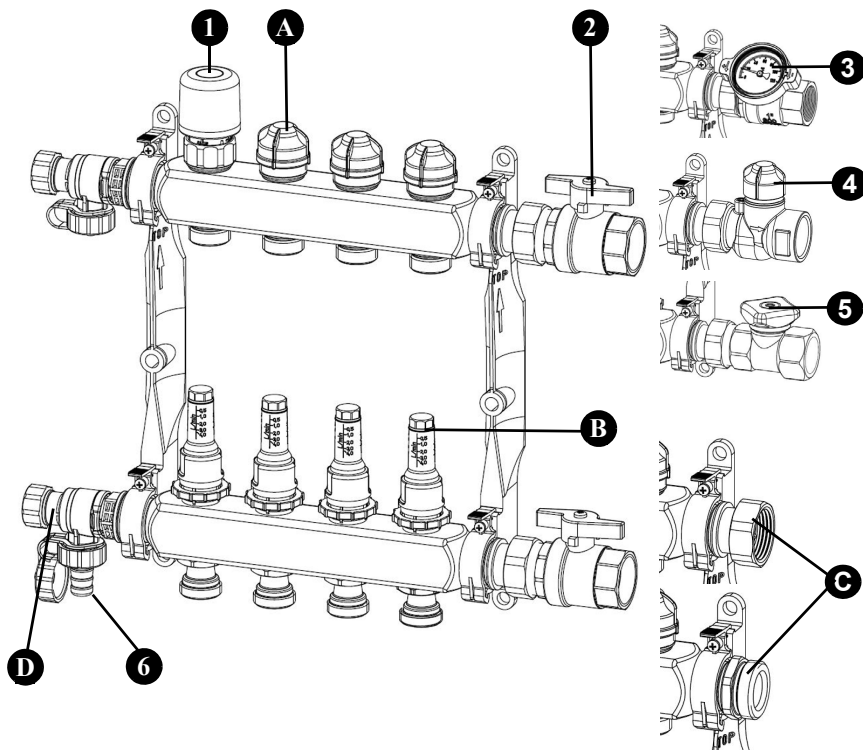
- Під час транспортування та зберігання виробу забезпечте дотримання умов довкілля, зазначених у специфікації виробу.
- Використовуйте для транспортування оригінальне опакування.
- Зберігайте виріб тільки в сухому та чистому приміщенні.
- Переконайтеся, що виріб захищено від ударів під час транспортування та зберігання.

**Недотримання цих рекомендацій може призвести до матеріальних збитків.**

---

## 4 Опис виробу

### 4.1 Огляд



#### Стандартна версія

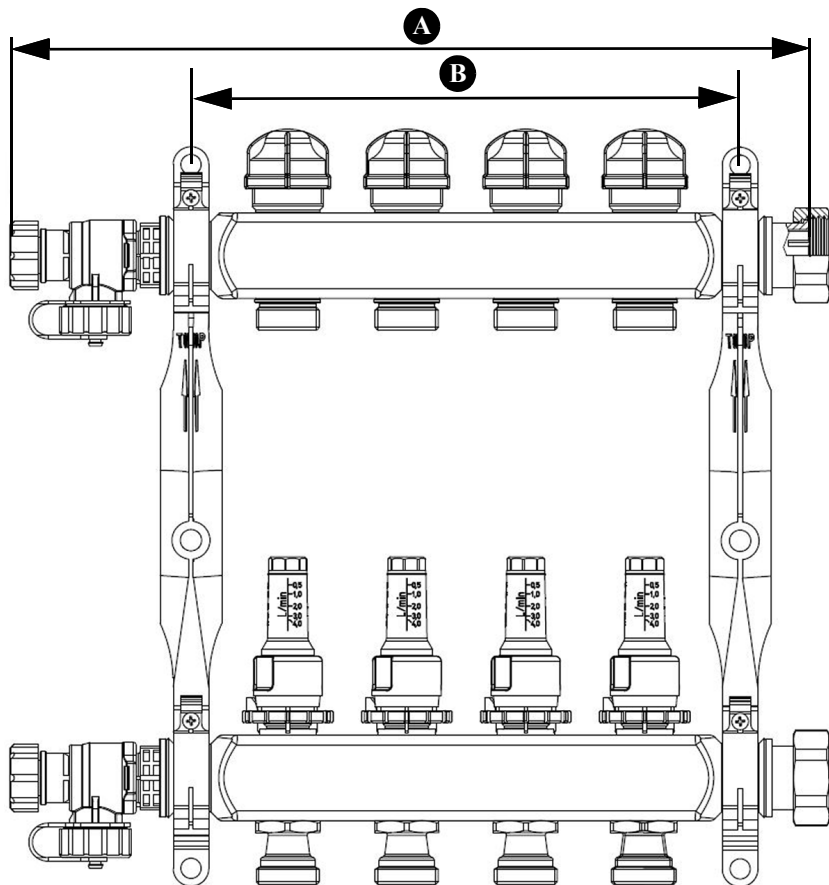
- A. Запірний клапан
- B. Ротаметр
- C. Накідна гайка G1" F або зовнішня нарізь G1" (залежно від версії)
- D. Кран для наповнення, зливу і виведення повітря

#### Додаткові аксесуари (опція)

- 1. Привід
- 2. Кульовий клапан G1"
- 3. Кульовий клапан із термометром
- 4. Зворотний клапан G1"
- 5. Подавальний клапан із точним регулюванням G1"
- 6. З'єднання для шланга

## 4.2 Розміри

Петлі опалення	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Довжина А	236	286	336	386	436	486	536	586	636	686	736
Довжина В	130	180	230	280	330	380	430	480	530	580	630

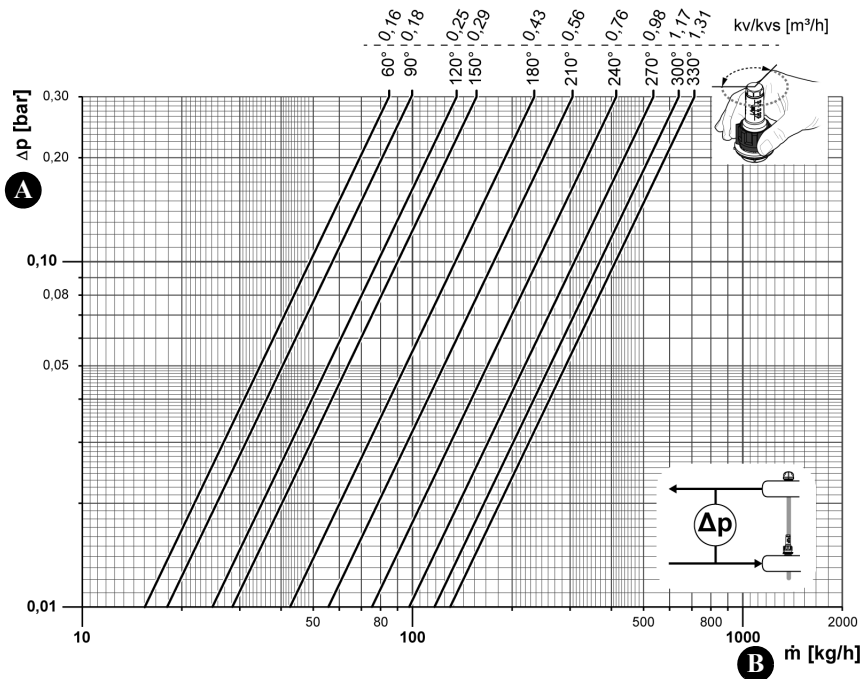




## 4.3 Технічні характеристики

Параметр	Значення
Головне з'єднання	G1" Fз накидною гайкою або G1" із зовнішньою нарізкою
З'єднання для опалювальних контурів	G3/4" євроконус
Робочі температура і тиск	макс. 90°C при 3 бар макс. 80°C при 4 бар макс. 70°C при 5 бар макс. 60°C при 6 бар
Коефіцієнт витрати Kvs - подавальний/зворотний клапан	1.35 м <sup>3</sup> /год
Доступні розміри	від 2 до 12 опалювальних петель

4.4 Діаграми

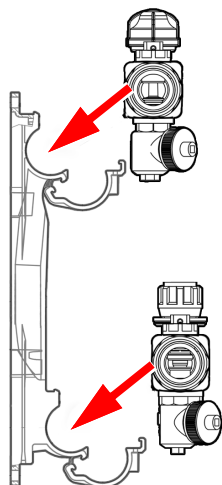


## 5 Монтаж

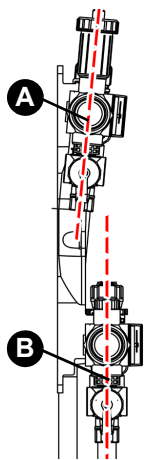
Виріб може бути встановлений на стіні, у розподільчій шафі, на поверхні або вмонтований у стіну.

Якщо виріб встановлюється в наявну систему, зверніть увагу на розділ "Доповнення комплектації виробу" на сторінці 13.

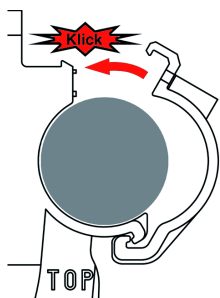
### 5.1 Монтаж виробу



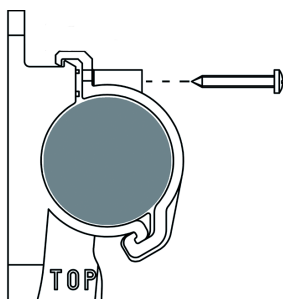
1. Вставте колектор у кронштейн.



- ⇒ Переконайтеся, що верхня балка колектора А закріплена в злегка похилому положенні, а нижня балка В - у прямому положенні.



2. Замкніть затискач у верхній частині кронштейна.



3. Зафіксуйте затискач гвинтом.

## 5.2 Доповнення комплектації виробу



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

#### ГАРЯЧА РІДИНА

Теплоносій у системах опалення перебуває під високим тиском і може досягати температури понад 100°C.

- Перш ніж відкривати систему і встановлювати виріб, переконайтеся, що теплоносій охолов.
- Перш ніж відкривати систему і встановлювати виріб, переконайтеся, що в системі відсутній тиск і з неї видалено повітря.

**Недотримання цих вказівок може призвести до смерті, серйозних травм або матеріальних збитків.**

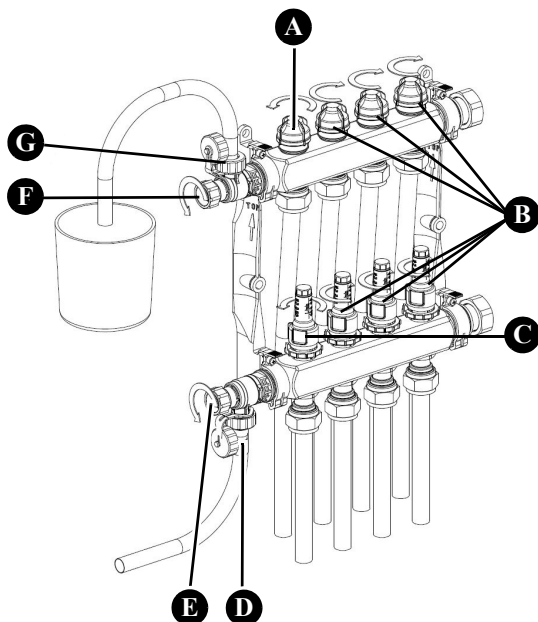
⇒ Переконайтеся, що теплоносій, який використовується в системі, і сфера застосування виробу сумісні.

Після охолодження системи та зниження тиску можна встановлювати виріб.

1. Злийте із системи теплоносій.
2. Промийте трубопроводи системи.
3. Встановіть виріб, як описано в розділі "Монтаж виробу".

## 6 Введення в експлуатацію

## 6.1 Введення виробу в експлуатацію



1. Підключіть гнучкий шланг до зливного крана (D і G).
2. Поверніть ручки, щоб відкрити клапани (E і F) для заповнення і промивання.
3. Відкрийте зворотний клапан (A) першої петлі.
4. Мінімум відкрийте подавальний клапан (C) першої петлі.
5. Закрийте всі інші клапани (B).
6. Заповніть і промийте петлю за максимального тиску 5 бар.
7. Повністю відкрийте подавальний клапан (C), щойно вода почне надходити в петлю.
8. Закрийте подавальний і зворотний клапани заповненої петлі.
9. Повторіть цю процедуру для всіх інших петель.

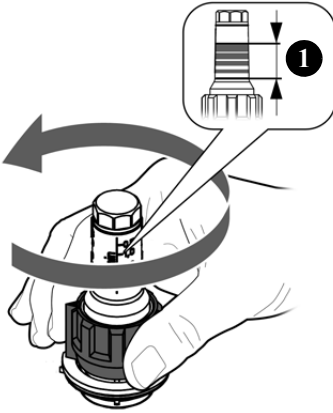
Після заповнення всіх петель:

10. Поверніть ручки, щоб закрити клапани (E і F).
11. Видаліть повітря із системи, повернувши на 180° стравлювальний клапан (G) на зливному крані, і відкрийте клапан (F).

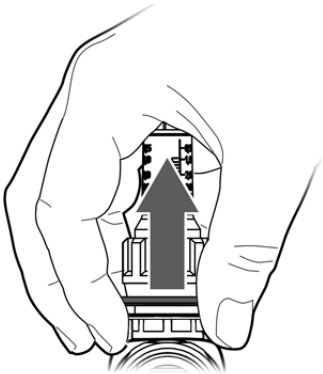
## 6.2 Виконання випробування тиском і функціональної перевірки

1. Проведіть випробування тиском 6 бар.  
- Тиск у системі має залишатися постійним протягом щонайменше двох годин (максимальне падіння тиску - 0,2 бар)
2. Проведіть перевірку герметичності після закінчення двох годин.
3. Заповніть систему водою до досягнення робочого тиску.

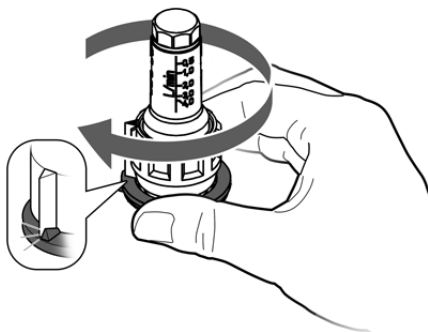
## 6.3 Регулювання клапанів на подачі



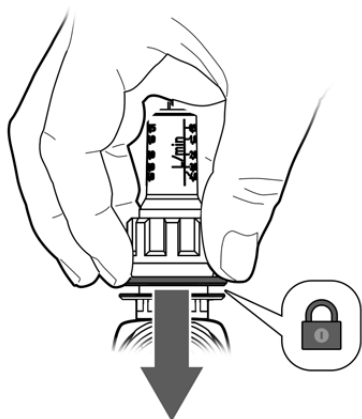
1. Відкривайте клапан на подачі доти, доки ротаметр не почне показувати розрахований об'єм води (A).



2. Потягніть регулювальне кільце вгору, щоб розблокувати його.



3. Поверніть регулювальне кільце до упору.



4. Притисніть регулювальне кільце, щоб зафіксувати його.



## 7 Технічне обслуговування

Виріб не потребує технічного обслуговування.

## 8 Усунення несправностей

Несправності, які не можуть бути усунуті за допомогою заходів, описаних у цьому розділі, можуть бути усунені тільки виробником або кваліфікованими фахівцями.

## 9 Виведення з експлуатації, утилізація

Утилізуйте виріб відповідно до всіх застосовних директив, стандартів і правил безпеки.

1. Демонтуйте виріб (див. розділ "Монтаж" і дійте у зворотному порядку).
2. Утилізуйте виріб.

## 10 Повернення

Перед поверненням виробу необхідно зв'язатися з виробником.

## 11 Гарантія

Інформація про гарантію міститься в наших Загальних положеннях та умовах на сайті [www.afriso.com](http://www.afriso.com) або в договорі купівлі-продажу.

## 12 Запасні частини та аксесуари

## Виріб

Назва виробу	Арт. №	Ілюстрація
Колектор опалювального контуру ProCalida® VA 1C з накидною гайкою G1" F	86402	
	86403	
	86404	
	86405	
	86406	
	86407	
	86408	
	86409	
	86410	
	86411	
	86412	
Колектор опалювального контуру ProCalida® VA 1C із зовнішнім різьбленням G1"	86702	
	86703	
	86704	
	86705	
	86706	
	86707	
	86708	
	86709	
	86710	
	86711	
	86712	